

HAPPY EASTER

SOME COMMON MISPERCEPTIONS ABOUT THE DATE OF PASCHA/EASTER

by Archon John Fotopoulos

*Originally Posted on [Public Orthodoxy](#)
 This essay was first published in 2017. It has been updated for 2021.*

A common misperception among Orthodox Christians is that Orthodox Easter (i.e. Pascha) often occurs so much later than Western Christian Easter because the Orthodox Church abides by the rules for calculating the date of Pascha issued by the 1st Ecumenical Council at Nicaea in AD 325. Another element of this misperception is the belief that the Orthodox Church must wait for Passover to be celebrated by the Jewish community before Pascha may occur. Despite these views being held by so many Orthodox Christians, as well as being promoted in popular essays written by some Orthodox priests, they are inaccurate. The reason why Orthodox Pascha frequently occurs so much later than Easter celebrated by Roman Catholics and Protestants is neither because the Orthodox Church follows the Paschal formula of Nicaea, nor is it because the Western Churches fail to adhere this formula. It is also not because the Orthodox Church must wait for the Jewish celebration of Passover. Rather, Orthodox Pascha frequently occurs later than Western Easter because the Orthodox Church uses inaccurate scientific calculations that rely on the inaccurate Julian Calendar to determine the date of Pascha for each year. Some background information is necessary to help explain precisely what the problems are.

Historically, Jesus' death and resurrection occurred in association with Jewish Passover, although the Synoptic Gospels (Mark, Matt, Luke) and the Gospel of John contain differences regarding the precise day of Passover at that time. In light of these differences, early Christian churches developed distinct practices regarding when they were to celebrate Christian Pascha and how the date of Pascha was to be determined. Some ancient Churches celebrated Pascha on the Sunday immediately following Jewish Passover, while others emphasized Jesus' suffering and death on Pascha and thus celebrated the feast on the same day as Jewish Passover, regardless of what day of the week Passover occurred. Christian communities that adhered to either one of these Paschal traditions often relied on local Jewish communities' calculations of Passover in order to determine the date of their respective Christian Pascha. Passover is itself a lunar festival marking the beginning of the new year and is to occur annually on the vernal full moon—a date that came to be designated in the Jewish Calendar as the 14th of Nisan (Exod 12:1-6). Ancient Jewish communities faced many challenges in regulating their year by a lunar calendar. Because the Jewish lunar calendar frequently fell out of step with the seasons of a solar year, Jews could add an additional month to their calendar every two or three years to correct Passover from occurring out of season. A late decision to add a month to the Jewish calendar and/or difficulties communicating meant that not all Jewish communities were always aware of the extra month. This resulted in some Jewish communities celebrating Passover in different months, while other Jewish communities ended up mistakenly celebrating Passover twice in the same year.

Because of Christian dependence on unreliable Jewish calculations of the vernal full moon for Passover, and because of the varying Christian traditions for the date of Pascha's celebration, the 1st Ecumenical

Council at Nicaea convened by the Roman Emperor Constantine attempted to resolve these issues and promote Christian unity, issuing a formula for the calculation of Pascha. The Council at Nicaea determined that Pascha would occur on:

the first Sunday after | the first full moon occurring | on or after the vernal equinox

This Nicene formula solved several practical issues. First, the Church determined that Pascha would not be celebrated on the same day as the vernal full moon which itself is to mark the festival of Jewish Passover. By

resolving to celebrate Pascha on the first Sunday after the vernal full moon, Christian Pascha would forever be associated with Jewish Passover without being identified with it, thus maintaining the historical associations of Jesus' death and resurrection with Passover. Second, by resolving that the Christian celebration of Pascha must occur annually after the vernal equinox, the Church ensured that Pascha would only occur once each solar year. Third, the Nicene formula itself meant that the Church would not be reliant on Jewish calendars for the calculation of Passover (the vernal full moon i.e. 14 Nisan), nor would the Church be obliged to wait for Jewish communities to celebrate Passover before celebrating Christian Pascha. Rather, the Nicene formula ensured that the Christian calculation of Pascha would occur independently of the Jewish reckoning of Passover by instead using the astronomical data of the vernal equinox and the vernal full moon in order to calculate the Sunday of Pascha. This maintained the historical and theological associations between



Jewish Passover and Christian Pascha, while allowing the Church to ascertain the vernal full moon (i.e., what should be 14 Nisan and hence Passover) without Jewish calendrical problems. Because Alexandria, Egypt was known as a premier center of astronomy in the ancient world, the Church of Alexandria came to assume responsibility in the Eastern Church for making scientific calculations used to determine the date of Pascha. Although today many rigorist Orthodox assert that it is only permissible to use the Julian Calendar to determine Paschal dates by employing the ancient Alexandrian scientific calculations, this is to ignore that the Alexandrian Christians used their own Egyptian calendrical dates to calculate Pascha which were then translated into Julian Calendar dates for other parts of the empire. Moreover, although the Council of Nicaea issued a clear formula for the calculation of Pascha, it did not precisely regulate the technical details, methods, or calendar by which the vernal equinox and the vernal full moon should be determined. Rather, Alexandria assumed greater responsibility for making Paschal calculations because the Church expected that the best scientific means available would be used to determine Paschal dates.

While the Orthodox Church and the Western Churches both continue to follow the formula of Nicaea for the determination of Pascha/Easter, the differences in their respective dates of celebration stem largely from the use of different calendars (Julian vs. Gregorian) and different methods of

(continue p. 2)

**NATIONAL HELLENIC
FREE PRESS
GREEK-AMERICAN NEWSPAPER**

7902 MAPLE ST.
MORTON GROVE, ILLINOIS, 60053, U.S.A.

TELECOPIER: (847) 966-6985

TELEPHONE: (847) 967-8798

PUBLISHER

SOTIRIS REKOUMIS

REPORTERS

CHRISTOS MERENTITIS

JOHN REKOUMIS

DENISE REKOUMIS

MARIYANA SPYROPOULOS

THE PLATFORM OF THE "FREE PRESS"

1. To defend all who are unjustly attacked
2. To applaud the achievements of all our people
3. To support the ideas of the Greek Orthodox Faith
4. To promote the use of the Greek Language
5. To extend the knowledge of Hellenism, Greek culture and traditions
6. To encourage all worthy community causes
7. To further the just causes of the people of Greece
8. To uphold the Greek Cypriot cause
9. To assist all Greek-American fraternal, cultural, patriotic and religious organizations
10. To install Americanism in the Greek-American community a sense of pride

**THE
MONTHLY NEWSPAPER
"OMOGENEIA"**

**WISHES TO ITS
READERS**

**HAPPY EASTER
CHRIST IS RISEN**

**THE "CHICAGO GREEK
HOURS"**

**WE WISH
A HAPPY EASTER**

**CHRIST IS RISEN
TRULY RISEN!**

**SOME COMMON
MISPERCEPTIONS ABOUT THE
DATE OF PASCHA/EASTER
by Archon John Fotopoulos**

From p.1

scientific calculation so as to ascertain the vernal equinox and vernal full moon. The Orthodox Church employs a complex mathematical formula to calculate the date of Pascha. This formula uses the more inaccurate Julian Calendar (currently 13 days behind the Gregorian Calendar) and a "fixed" Julian Calendar date of March 21st (Gregorian Calendar, April 3rd) as the vernal equinox. The Orthodox Church also utilizes a mathematically calculated approximation of the vernal full moon based on a 19-year lunar cycle (the Metonic Cycle). The actual astronomical vernal equinox, however, occurs between 13 to 15 days earlier (Julian Calendar, March 6th-8th; Gregorian Calendar, March 19th-21st) than the aforementioned Orthodox "fixed" Julian Calendar's vernal equinox. In other words, the vernal equinox used by the Orthodox Church for its calculation of Pascha is not the actual astronomical vernal equinox, nor is the vernal full moon—which Pascha must follow according to Nicaea—the actual astronomical vernal full moon. Simply stated, the best available calendar and best available science are no longer being utilized for the calculation of Pascha. This results in Orthodox celebrations of Pascha that are frequently out of sync with the astronomical phenomena of the vernal equinox and the vernal full moon. Thus, Orthodox Pascha often occurs later in the spring. However, the Western Churches use the Gregorian Calendar (a much more accurate calendar—although not perfect) and a more accurate scientific calculation of the vernal equinox and vernal full moon. This results in a more accurate calculation of Easter which better corresponds with the actual astronomical phenomena.

In this year of 2021, for example, Orthodox Pascha is celebrated four weeks later than Western Easter. Western Easter occurs on April 4th, whereas Orthodox Pascha falls on May 2nd (Julian Calendar, April 19th). However, a quick look at the actual astronomical data clearly demonstrates the problems with the current Orthodox calculation of Pascha. According to NASA, the 2021 vernal equinox occurs on March 20th at 9:37 Coordinated Universal Time (UTC). However, it is important to remember that the date and time of the vernal equinox depend on the meridian used for calculation (the position on earth used as the reference point). Therefore, it is generally agreed that Jerusalem should be used as the meridian since it is the historical location of Jesus' death and resurrection. Thus, the 2021 vernal equinox occurs in Jerusalem on March 20th at 11:37 (UTC+2). Moreover, according to NASA, the first full moon after the vernal equinox in 2021 occurs on March 28th at 18:48 (UTC), and in Jerusalem on March 28th at 21:48 (UTC+3 due to Israel Daylight Time). Since the vernal full moon in Jerusalem on March 28th at 21:48 (UTC+3) is a Sunday, this means that Pascha 2021 should be celebrated on the first Sunday afterward, which is Sunday, April 4th—precisely the date that Easter is celebrated in 2021 by the Western Churches.

According to the complex mathematical formula currently in use by the Orthodox Church for the calculation of Pascha—without reference to actual astronomical phenomena—the vernal full moon for 2021 has been calculated as occurring on May 1st (Julian Calendar, April 18th). However, through simple, non-scientific observation a person could look at the astronomical phenomena visible in the sky on May 1st, 2021 to understand that there will not be a full moon on that date. Rather, the moon will actually be in a waning gibbous on May 1st, 2021 with 75% of the moon's visible disk illuminated. The lack of a full moon on that date will be evident in Jerusalem—as well as in Chicago. Rather, in those two locations (and throughout Western Europe and North America) the vernal full moon will occur much earlier, on Sunday, March 28th, 2021. Consequently, Orthodox Pascha in 2021 will be especially out of sync with the actual astronomical phenomena linked to an accurate calculation of the Paschal date. In fact, on April 27th, 2021 the second full moon of spring will occur in Jerusalem. This means that the Orthodox celebration of Pascha on May 2nd, 2021 will actually occur on the first Sunday after the second full moon of spring!

It was widely understood by ancient Christians that the vernal full moon could not be determined reliably by observation since what sometimes appears to the eye as a full moon may not, in fact, be one. This is one of the reasons why after Nicaea, different Churches in communion with one another developed a wide variety of scientific/mathematical calculations over the centuries to determine the vernal full moon needed to arrive at the date of Pascha. However, scientific methods have advanced significantly since the time of antiquity, as has our ability to reliably know the dates of the vernal equinox and the vernal full moon for any given year. In 1920, the Ecumenical Patriarchate of Constantinople raised the issue of all Churches employing a common calendar so that Eastern and Western Churches could celebrate major Christian feast days together throughout each year. Moreover, in 1923 a Pan-Orthodox Congress under the leadership of the Ecumenical Patriarchate of Constantinople advocated using a more accurate Revised Julian Calendar (similar to the Gregorian Calendar), while also returning to the actual astronomical phenomena of the vernal equinox and vernal full moon for the calculation of Pascha. Divisive reactions against adoption of a new calendar and new Paschal calculations resulted in a compromise that allowed autocephalous Orthodox Churches to choose the old Julian Calendar or the new Revised Julian Calendar to regulate the ecclesiastical year.

MARBLE EMPORIUM, INC.

*The Full Service Stone Company
Stone fabrication at its Absolute Finrst*

2200 Carlson Drive, Northbrook, IL 6006
Phone: (847) 205-4000

Countertop Removal- Custom -Countertop- Design Kitchen- Countertop -Installation -Porcelain
Countertop Installation- Countertop Resurfacing Granite -Countertop Installation Marble -Countertop
Installation- Quartz Countertop Installation



**ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ
ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ ΤΗΣ
ΠΕΡΙΟΧΗΣ**



**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**



SEASON'S GREETINGS FROM

CHASERS

9003 MILWAUKEE, NILES,
ILLINOIS 60714

PHONE: (847) 470-8800

Ο Νίκος Δαλαμάγκας και
η οικογένειά του

εύχονται

στους πολυπληθείς πελάτες τους
που παρακολουθούν τις ποδοσφαι-
ρικές αναμεταδώσεις από την Ελλάδα

**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**

Dr. Thomas Adams, FICD
COSMETIC DENTISTRY

ORAL PHYSICIAN DOCTOR OF DENTAL SURGERY
GENERAL & IMPLANT DENTISTRY

330 W Frontage Rd, Suite 2A Northfield, IL 60093

847-784-5555



Your New Smile Starts Here



www.dradamdentist.com



**ΚΑΛΟ
ΠΑΣΧΑ**



HAPPY EASTER FROM

olympic Roofing, inc.

8229 N. Waukegan Rd.
Niles, Il. 60714

SPYROS HOBITAKIS

PHONES: (847) 965-5254
Cell: (847)942-0115



SPECIAL FLAT ROOFING
INDUSTRIAL-RESIDENTIAL-COMMERCIAL
HOT TAR ROOFING-FIBER GLASS
NEW INSULATION ROOFING
RUBERIZED ROOFING
FREE ESTIMATES

**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ
ΚΑΛΗ
ΑΝΑΣΤΑΣΗ**

EASTER GREETINGS FROM



**PARTHENON
TRAVEL, INC.**

ΤΑΞΙΔΙΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ
ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ

2413 W. LAWRENCE AVE.
CHICAGO, IL. 60625

PHONE: (773) 784-0811,

Email: parthenon_travel@yahoo.com

ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ ΣΤΟΥΣ

ΟΜΟΓΕΝΕΙΣ

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!

ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!



Maria Pappas
Cook County Treasurer

March 25, 2021

Mr. Sotiris & Paula Rekoumis
Chicago Greek WEEF-1430 AM
7902 Maple St.
Morton Grove, IL60053-1651

Dear Sotiris & Paula:

I am proud to join in commemorating this 200th anniversary of Greek Independence Day.

On this day in 1821, the Greek War of Independence began with the goal of ending almost 400 years of rule by the Ottoman Empire.

The beginning of the war seems a simple thing. It was not. Bishop Germanos of Patras raised the Greek flag at the Monastery of Agia Lavra. Greeks across Greek lands cried "Freedom or death." And many did die, for the Ottomans were brutal. But the Greeks were possessed with the dream of freedom, and in 1829 the bloodshed ceased and negotiations began.

In 1832, the Treaty of Constantinople made Greece the first Ottoman subject state to free itself from Ottoman rule.

This anniversary of the War of Independence falls on March 25, the same day of the Annunciation of the Virgin Mary. Greeks believe that Mary was with them through their struggle, for a remorseless foe could be beaten only by indomitable courage from above.

My thoughts are with the people of the Hellenic Republic on this most auspicious of day of honor and pride for Greeks everywhere.

Sincerely,

Maria Pappas
Cook County Treasurer

:bb

\$76 εκατομμύρια σε επιστροφές και \$46 εκατομμύρια σε απαλλαγές
Επισκεφθείτε το cookcountytreasurer.com για να δείτε αν δικαιούστε μέρος αυτών των χρημάτων

118 North Clark Street • Room 212 • Chicago, Illinois 60602 • Telephone (312) 603-6202 • FAX (312) 603-2113

PRINTED ON RECYCLED PAPER



Καλό Πάσχα
Χριστός Ανέστη
Αληθώς Ανέστη



Theotokos

Louis A. Palivos



Icon painted by Ellie Palivos

Which woman, in the last 2,000 years is most likely the most world renown woman? Which woman has written nothing, but thousands of pages and books have been written about her? Which woman has thousands of icons, hymns, churches, and monasteries named after her? Which woman intercedes for all of humanity and especially for persons who asked her to intercede for them? Which woman, throughout the last 2,000 years, has made numerous, miraculous appearances to persons worldwide? Which woman is the most prominent person after the Lord Jesus Christ, in the last 2,000 years? The woman is the Theotokos, the “Panagia,” “the Mother of God,” “Ever-blessed,” “Holy Mother,” “Ever-virgin,” “Full of Grace,” “Quick to Hear,” and of her names.

Theotokos in Greek means God bearer, not the mother of God. God the Father cannot be born by a woman, but God the Son can be *Incarnated* by a woman who gives birth to a perfect man and to a perfect God, with two natures.

Prayers for intercession to Theotokos have been verified by the discovery of a papyrus dated to about 250 A.D.¹ This papyrus is relevant because there is a historical basis that intercessions to Theotokos precede all the Ecumenical Councils, beginning in 325 A.D. The Greek writing on the papyrus is:

Beneath thy compassion, we take refuge, all Mother of God, do not despise our petitions, in time of trouble, but rescue us from dangers, only pure one, only blessed one.

Clearly, from early Christianity, the Theotokos was venerated and not worshiped!

The Holy Scripture and the extra-canonical book, *The Protoevangelion of James*, has provided historical additional information about the Theotokos.

In the old testament, there are many symbols and types of the Theotokos. Two critical and prophetic verses are the following: “And I will put enmity between you and the woman, And between your seed and her Seed; He shall bruise your head, And you shall bruise His heel.” Gen. 3:15. The Theotokos’ seed, the Lord Jesus Christ, would crush the head of Satan, and Satan would bruise Christ’s heel.

The other verse is “Therefore, the Lord Himself will give you a sign: Behold, a virgin shall conceive and bear a Son, and she shall call His name Immanuel.” Is. 7:14. The Theotokos would be the virgin, Mary, and the Lord Jesus Christ would be Immanuel, in fulfillment of this prophecy.

In the new Testament, the Theotokos is presented as the prototype of all Christians. She was spiritually pure, and she devoted her will, mind, and soul to God. Almighty God elected Mary, and Mary willingly elected to be the vessel for the *Incarnation*. What a synergistic relationship between Almighty God and Mary!

The archangel, Gabriel, intervened in history:

“And having come in, the angel said to her, “Rejoice, highly favored *one*, the Lord *is* with you; blessed *are* you among women!” But ^[b]when she saw *him*, she was troubled at his saying, and considered what manner of greeting this was. Then the angel said to her, “Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. And behold, you will conceive in your womb and bring forth a Son, and shall call His name Jesus. He will be great, and will be called the Son of the Highest; and the Lord God will give Him the throne of His father David. And He will reign over the house of Jacob forever, and of His kingdom there will be no end.” Then Mary said to the angel,

angel,

“How can this be, since I do not know a man?” And the angel answered and said to her, “The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Highest will overshadow you; therefore, also, that Holy One who is to be born will be called the Son of God. Now indeed, Elizabeth your relative has also conceived a son in her old age; and this is now the sixth month for her who was called barren. For with God nothing will be impossible.” Then Mary said, “Behold the maidservant of the Lord! Let it be to me according to your word.” And the angel departed from her.” Lk. 1:28-38.

What a phenomenal moment in history when Gabriel appeared to Mary and she was able to maintain her composure, and to ask, basically, how can I give birth to a boy, Jesus, Immanuel, when I do not know a man? Clearly, she was a virgin to have made this statement.

Later, Mary would visit her cousin, Elizabeth, and make an astonishing exultation, “My soul magnifies the Lord. And my spirit has rejoiced in God my Savior.” Lk. 1:47. It’s quite obvious that Gabriel’s revelation had resonated with Mary. She now understands that she would give birth to her “Savior!”

Mary now becomes the New Eve, and the Lord Jesus Christ becomes the New and Last Adam.

The Protoevangelion of James states that Mary had two righteous parents, Joakim and Anna. At an early age, around 3 years old, they took Mary to live in the Temple at Jerusalem. Mary most likely stayed at the Temple at Jerusalem until she was betrothed to Joseph, a widower, who had four sons and two or more daughters.

The relationship between Joseph and Mary helps us to understand why Mary remained a virgin, before, during, and after giving birth to Jesus. Joseph probably had 6 or more children from an earlier marriage and was old.

It is inconceivable to accept the notion that Mary had a physical relationship with Joseph knowing she had consented to give birth to the Savior of Mankind! A physical relationship with Joseph would go against her virginity, devotion, purity, and holiness. Even today, monks, nuns, and lay people in the world maintain their virginity. The real mystery with Mary is that she continued to be a virgin after giving birth and until her repose.

If the conception occurred supernaturally and based on Holy Scripture, it did, then, it is reasonable to infer that the birth of Jesus Christ also occurred supernaturally, to preserve Mary’s virginity.

The Theotokos has appeared to many holy and righteous persons in history. One such manifestation appeared to a monk at Mount Athos.

Lady and Mother of everything, Queen of Angels, Immaculate Virgin Theotoke, show your favor to your servant who longs for your love, so as to not succumb to sadness. And suddenly light emanated from the holy icon and she was so beautiful the Theotokos, like thousands of suns.¹

Another such manifestation occurred to a former Greek air force

(Continued p.8)



Ridgewood Memorial Park

Georgia Kostopoulou-Mermigis, Family Service Counselor

9900 N. Milwaukee Ave. Des Plaines, Il. 60016

Phone: (847) 903-2630 Direct (847) 375-8230



Georgia Kostopoulou-Mermigis

Οι δυσκολίες της Τρίτης Ηλικίας είναι πολλές και οι επιβαρύνσεις της υγείας πιο μεγάλες. Στο Νεκροταφείο Ridgewood Memorial Park, η Georgia Mermigis, που μιλάει αππαιίστως Ελληνικά, μπορεί να σας βοηθήσει να προσχεδιάσετε όλα τα σχετικά με το αναπόφευκτο σε όλα τα 42 Dignity Νεκροταφεία του Ιλλινόϊς έτσι ώστε τα παιδιά σας να μην χρειαστεί να επιβαρυνθούν περαιτέρω, όταν το μοιραίο συμβεί. Τηλεφωνείστε της Τζώρζιας λοιπόν στο (847) 375-8230, στο κινητό της (847) 903-2630 ή σταματείστε να την δείτε στο 9900 North Milwaukee Ave. Στο Des Plains.



Theotokos

Louis A. Palivos

(From p. 7)

pilot who went gliding, lost control, fell for 30 meters at 80-90 km per hour, on rocks and had multiple fractures but was healed miraculously. The Theotokos and the Lord Jesus Christ appeared to him and a beam of light emanated from Jesus' right palm to heal him. His testimony is on You Tube.² The Lord Jesus Christ told him "go back because you need to learn to love without conditions."

In closing, the Theotokos is the only woman who gave birth to the *Incarnated* Lord Jesus Christ.

Pray, "Panagia Theotokos, please, intercede for me and ask..."

The *Incarnation* provides the path for the salvation of humanity by repentance of our passions, by illumination of our hearts, and by the path towards *Theosis*.

1. Gerontas Joseph, *Listen to My Words Humble Son*, Expressions of Monastic Expressions, Holy Monastery of Philotheou, Mount Athos.

2. George Zaharias, *The Theotokos and Jesus Christ appeared to me and brought me back to life*. You Tube

HAPPY EASTER

JESUS HAS RISEN

www.YourDiscountPharmacy.net

**YOUR
DISCOUNT
PHARMACY**



**Devon Discount
Pharmacy**

(Hamdard Center)

773-465-8688

1542 W. Devon Ave.
Chicago, IL 60660

OakMill Pharmacy

847-518-0750

8118 N. Milwaukee Ave.
Suite 104
Niles, IL 60714

GUARANTEED LOW-LOW PRICES

FAST FRIENDLY & PROFESSIONAL SERVICE

IDPA & MEDICARE ACCEPTED

MOST MAJOR INSURANCE PLANS HONORED

Και στο καθένα από τα δύο αυτά Φαρμακεία υπάρχει και ένας Ελληνόγλωσσος Φαρμακοποιός με το όνομα «Ανδρέας» που στην μητρική μας γλώσσα θα απαντήσουν όλα τα ερωτήματά σας, θα σας προσφέρουν εγγυημένα χαμηλότερες τιμές, γρήγορη επαγγελματική εξυπηρέτηση και δωρεάν διανομή φαρμάκων. Σταματείστε να πληρώνετε τρελλές τιμές στα φάρμακά σας. Τηλεφωνείστε τους και γλιτώστε χρήματα.

**ELMHURST
FAMILY DENTAL
LOUIS PAHOPOS,
D.M.D.**

585 N. YORK RD.

ELMHURST, IL. 60126

PHONE:

(630) 993-0780

**Ευχόμαστε στην Πελατεία μας στους
συμπατριώτες μας και στην Ομογένεια
ολόκληρη**

**Χριστός Ανέστη!
Χρόνια Πολλά!**



ST DEMETRIOS

**GREEK ORTHODOX
CHURCH**

2727 W. WINONA CHICAGO, IL. 60625

TEL: (773) 561-5992

Fr. Andrew Georganas

Nicolette Coorlas-Farrell, President

**Προσκαλεί όλους τους Ορθοδόξους Χριστιανούς να
παρακολουθήσουν τις Ιερές Ακολουθίες της Μεγάλης
Εβδομάδας στην εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Σικάγου.**

**Η ενορία του Αγίου Δημητρίου Σικάγου σας εύχεται
εκ μέρους του πατρός Ανδρέα Γεωργανά και της Προέδρου
κας Νικολέττας Κούρλα-Φέρελ**

**ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ
ΠΑΣΧΑΛΙΑ!
"Ουκ έστιν ώδε"
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!**

Greek, Turkish foreign ministers stand their ground



Greek and Turkish foreign ministers Nikos Dendias and Mevlut Cavusoglu hailed the relaunch of exploratory talks between Athens and Ankara and called for a de-escalation of tension, but both stood their ground on key issues dividing the two sides in an unusually frank press conference following their meeting in Ankara on Thursday.

“There is significant scope for an improvement in bilateral ties,” Dendias said. “Greece and Turkey are destined to live together in a region with many complex problems,” he said, stressing that progress cannot be achieved unless there is a “de-escalation of incendiary actions and comments.”

“I know we have a long road ahead, but I hope that today we can take a step forward,” Dendias said, inviting Cavusoglu to Athens and pointing to the possibility of a meeting between Greek Prime Minister Kyriakos Mitsotakis and Turkish President Recep Tayyip Erdogan.

However, Dendias also lashed out at “constant” Turkish violations of Greek airspace and the Law of Sea, warning Ankara that its actions in the Aegean and the Eastern Mediterranean are undermining its aspirations to European Union membership. “If this is what Turkey wants – and I certainly hope that it does – then it must start respecting the Law of the Sea,” Dendias said, going on to underscore the threat of sanctions.

Cavusoglu was equally frank in his comments, saying that “differences remain” between the two sides over the Aegean and energy rights in the Eastern Mediterranean and defending Turkey’s seismic surveys as “entirely legal.”

He also dismissed Dendias’ comments on possible EU sanctions as “unacceptable.” “You did not expect me to act as if nothing is going on the Aegean and the East Mediterranean,” Dendias said in response to the admonition.

The Turkish foreign minister also reiterated calls for the demilitarization of several Greek islands in the Aegean, saying in response to comments by Dendias about violations of the Treaty of Lausanne that “you only bring up what suits you.”

“If you heavily accuse my country and people before the press, I have to be in a position to respond to that,” Cavusoglu replied. “If you want to continue our tensions, we can. If we go into mutual recriminations here, we have a lot to tell each other.”

Dendias met earlier with Erdogan, who proposed a summit on the East Mediterranean.

UK scientists find higher risk of brain clots from Covid-19 compared with vaccines



There is a much higher risk of brain blood clots from Covid-19 infection than there is from vaccines against the disease, British researchers said on Thursday, after the rollout of inoculations was disrupted by reports of rare clots.

AstraZeneca and Johnson & Johnson have both seen very rare reports of cerebral venous sinus thrombosis (CVST) linked to their vaccines. On Wednesday, the United States paused vaccinations using J&J’s shot while a link with clots was investigated, with Denmark ditching AstraZeneca’s shot over the issue.

British and European regulators have stressed that the benefits of vaccination outweigh the risks.

A study of 500,000 Covid-19 patients found CVST had occurred at a rate of 39 people out of a million following infection, researchers said. That compares with European Medicines Agency (EMA) figures showing that 5 in a million people reported CVST after getting AstraZeneca’s shot.

The researchers said in a pre-print study that the risk of CVST was 8-10 times higher following Covid-19 infection than it was from existing vaccines for the disease.

“The risk of having a (CVST) after Covid-19 appears to be substantially and significantly higher than it is after receiving the Oxford-AstraZeneca vaccine,” Maxime Taquet of Oxford’s Department of Psychiatry told reporters.

The study was based on a US health database, and so did not accrue new data on the risk of clots from AstraZeneca’s vaccine directly, as the shot is not being rolled out there.

Taquet said that the mortality rate from CVST was around 20% whether it occurred after Covid-19 infection or a vaccine, indicating the clots were the main risk factor.

Regulators had also observed low platelet levels in reports of vaccine side effects, but the researchers said data was limited on whether that was also the case in those reporting CVST after infection.

The researchers highlighted that Covid-19 was associated with more common clotting disorders than CVST, such as strokes, and that recent debate around vaccines had lost sight of how bad the disease itself could be.

“The importance of this finding is it brings it back to the fact this is a really horrible illness as a whole variety of effects including increased risk of (CVST),” John Geddes, director of NIHR Oxford Health Biomedical Research Center.

The research team, from Oxford University, said they worked independently from the Oxford vaccine team which developed AstraZeneca’s shot. [Reuters]

HAPPY EASTER!

JESUS IS RISEN

Village Market Place

4034 W. Dempster Skokie, IL (1 Block West of Crawford)

PHONE (8747) 933-0900

With over 35 years experience in the food industry, we pride ourselves in our quality, cleanliness, prices, variety and customer service. Our goal is to provide great quality products at an affordable price. We specialize in the everyday needs of our customers from all regions of the world. Come check us out and see for yourselves!

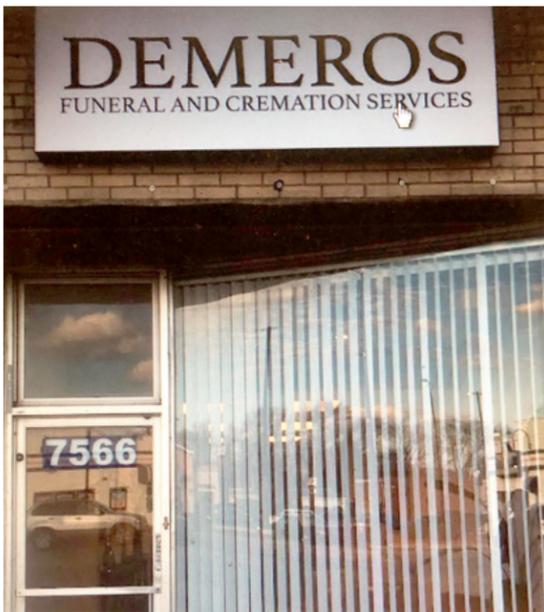


**ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**

Demeros Funeral and Cremation Services

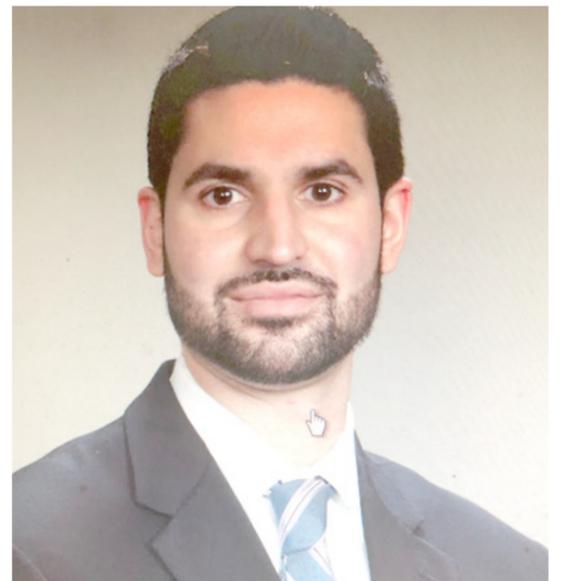
Funeral home in Chicago, Illinois

Address: 7566 N Milwaukee Ave, Chicago, IL 60631



**ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ!**

**ΚΑΛΗ
ΑΝΑΣΤΑΣΗ!**



Phone: (847) 302-7176

Appointments: demerosfh.com

HAPPY EASTER FROM

Bearing Brokers Inc.



1010 Commerce Drive, Lake Zurich Illinois 60047

**We've
Moved**

**Phone (800) 248-9113 Fax (800) 785-7283
(847) 540-5596 (847) 540-6142**

Welcome to Bearing Brokers Inc.! Your #1 source for all of your bearing needs! If you are not familiar with us, you're probably wondering who we are and what we are trying to achieve in the competitive world of bearings. Bearing Brokers Inc. was established in 1991 with a vision of providing the best service and pricing to our customers. BBI is now servicing thousands of satisfied customers and growing. We offer a variety of products and services that are catered to our customers needs. Located in Lake Zurich, Illinois, our warehouse is well stocked with commonly used bearings, and some difficult to find bearings. We stock premium USA, Japan, Korean, and Eastern European manufactured bearings. Please e-mail or call us toll free at 1-800-248-9113 for a copy of our latest flyer.

Ο

Πρόεδρος της εταιρίας

Bearing Brokers, Inc.

Γιάννης Νίκας

**και η οικογένειά του
Εύχονται στην
Ομογένεια της Περιοχής**



**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**



HAPPY EASTER

**Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΗΣ Κας
ΕΛΕΝΗΣ ΤΖΟΤΖΟΛΗ**

**ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΔΙΑ ΤΗΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΚΑΙ
ΠΗΝΕΛΟΠΗ ΤΖΟΤΖΟΛΗ ΚΑΙ ΟΙ ΓΥΙΟΙ
ΤΟΥΣ ΠΑΝΤΕΛΗΣ, ΣΩΤΗΡΗΣ ΚΑΙ
ΒΕΝΙΑΜΙΝ**

**ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ
ΤΑΣΣΟΥ ΚΑΙ ΙΩΑΝΝΑΣ ΤΖΟΤΖΟΛΗ ΚΑΙ
ΟΙ ΚΟΡΕΣ ΤΟΥΣ ΕΛΕΝΑ ΚΑΙ
ΧΑΡΙΚΛΕΙΑ**

**ΕΥΧΟΝΤΑΙ
ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ**

**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!
ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



HAPPY EASTER

από το ζεύγος του Δημήτρη και της Ελένης Μπούση που έχουν καταλάβει το πραγματικό νόημα της ζωής και χρησιμοποιούν μέρος από τα με τον ιδρώτα του προσώπου τους αποκτηθέντα χρήματά τους σε αγαθοεργούς σκοπούς, αποκαλύπτοντας έτσι την μεγαλοσύνη της καρδιάς τους και την ανεξάντλητη κοινωνική τους ευασθησία.

Best Always,
**JIMMY & ELENI
BOUSIS**



**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**





ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ! ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!



is returning with
3 NEW TRIPS



1. GREECE ROAD TRIP – July 29 – August 7, 2021

Includes Ioannina, Zagorohoria, Metsovo, Panagia Soumela, Thessaloniki, Agio Oros, Volos, Pilio, Meteora

2. UNITED ARAB EMIRATES – February 2022

The long-awaited trip to Dubai & Abu Dhabi



3. FITNESS BOOTCAMP IN PARIS – Spring 2022



Collaboration with “IMWITHKELLY” fitness instructor
KELLY AMSHOFF. Includes French & Italian Riviera



For more information call Carima @ (847) 293-3411
or email csalameh01@gmail.com

Like **ELITE WORLD TRAVEL CLUB** on  for current trips & updates

Safety is our top priority. All COVID-19 safety guidelines will be followed

**Η ΚΑΡΙΜΑ ΤΟΥ WORLD TRAVEL
CLUB ΕΥΧΕΤΑΙ ΣΤΑ ΜΕΛΗ
ΚΑΙ ΣΥΝΤΑΞΙΔΙΩΤΕΣ ΤΗΣ
ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΚΑΙ ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



EASTER GREETINGS FROM

SUPER GR TV

JIM VALKIMADIS

PHONE: (630) 202 6876

Το μονοπώλειο έσπασε! Τώρα εμείς οι καταναλωτές έχουμε επιλογές στην ποιότητα και τις τιμές. Ο Τζιμ Βαλκιμάδης, αντιπρόσωπος της εταιρίας Super GR TV σας προσφέρει την δυνατότητα να απολαμβάνετε όλα τα Ελληνικά κανάλια με μόνο \$30.00 τον μήνα. Τηλεφωνείστε στον Τζιμ στο (630) 202-6876 μόνο αν έχετε ιντερνετ στο σπίτι σας. Αν δεν έχετε, βάλτε, για καθημερινή επικοινωνία με την πατρίδα.



ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!



Η ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ
ΑΧΛΑΔΟΚΑΜΠΙΤΩΝ
“ο Άγιος Δημήτριος”



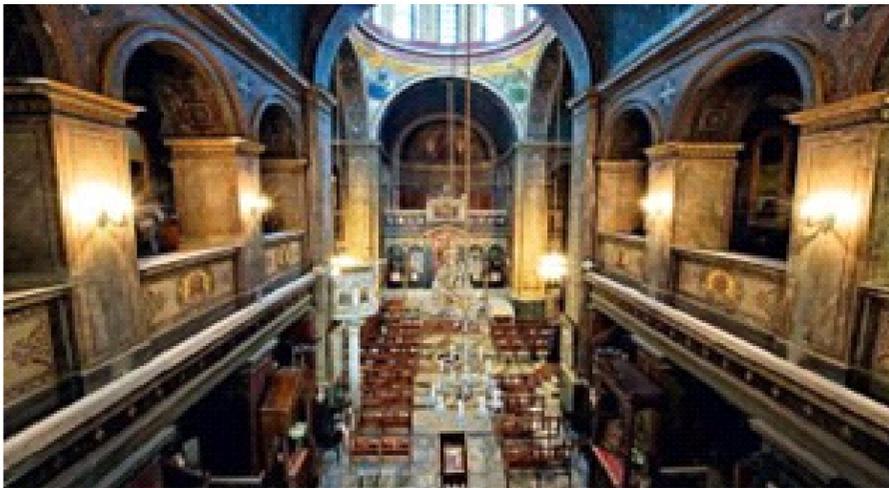
Εύχονται
Στα Μέλη και την Παροικία του Σικάγου



Χριστός Ανέστη!
Αληθώς Ανέστη!



Church presents proposals for Easter services



In its proposal to the government for Easter, the Church of Greece is proposing an increase in the number of worshippers allowed inside and outside churches during services.

Senior church officials are citing forecasts of good weather over the Easter period (Easter Sunday is on May 2), which would allow worshippers to congregate outside churches and monasteries.

Kathimerini understands that the Permanent Holy Synod (DIS) has sent a letter to the Education Ministry with its proposals which also stipulate adherence to the necessary safety measures. The Holy Synod is proposing that the maximum number of people inside large churches be 100 and a ratio of one worshipper per 15 square meters of indoor space.

This proposal differs from the current rules that allow one person per 20 square meters in an enclosed space (e.g. supermarkets). The Synod has justified its proposal for one person per 15 sq.m. saying that the high church ceilings and the good weather during Easter will allow for good ventilation.

Church officials expect to have some idea about the government's intentions by Thursday.



**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ
ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ!**



Ieronymos urges flock to vaccinate against Covid

The head of the Church of Greece, Archbishop Ieronymos, has urged the flock to vaccinate against



the novel coronavirus, describing inoculation as “an act of Christian solidarity.”

“Getting vaccinated... is not only an act of personal responsibility but also an act of

Christian solidarity and love for our neighbor,” Ieronymos said in a statement made public Thursday.

“The vaccine offers us an opportunity to bring back normality to our lives and to embrace other people, which we have so dearly missed,” he said

Ieronymos, who was last year hospitalized after contracting the virus, said clerics should be an example for other people, while criticizing conspiracy theorists for “intimidating our fellow humans.”

Hellenic American Academy

445 Pine Street, Deerfield, Illinois, 60015
(847) 317-1063

Ένας άσβεστος φάρος Ελληνισμού και Ορθοδοξίας στα Βορειοδυτικά Προάστεια με το Ημερήσιο Σχολείο "ΣΩΚΡΑΤΗΣ" το αρχαιότερο σ'ολόκληρη την Αμερική και με απογευματινά και Σαββατιανά τμήματα εκμάθησης της Ελληνικής γλώσσας και με πλούσια πολιτιστικά προγράμματα.



HELLENIC AMERICAN ACADEMY

"Every child can shine, all they need is a spark"

Hellenic American Academy is one of the largest Greek-American educational institutions in the country. Recognized by the Illinois Board of Education and the Greek Ministry of Education and Religious Affairs, the Academy provides

- * a unique dual language private Day School program that prepares students Preschool - 8th Grade for greatness.
- * Greek Language programs on Saturdays and Evenings (Grades Preschool - 12th Grade) and
- * enrichment and cultural programs infused with timeless classical ideals.

Location: 445 Pine Street, Deerfield IL 60015

Contact info: (847)317-1063

www.hellenicamericanacademy.org



**ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**



**EASTER GREETINGS FROM
THE GREEK AMERICAN
REHABILITATION AND
CARE CENTER**

220 N. FIRST ST., WHEELING, IL. 60070 PHONE: (847) 465-8725



GREEK AMERICAN REHABILITATION CENTER

Το Ελληνοαμερικανικό Θεραπευτήριο προσφέρει μια άριστη μικράς διάρκειας αποθεραπεία που περιλαμβάνει και φυσιοθεραπεία, επαγγελματική θεραπεία και λογοθεραπεία. Η ομάδα θεραπείας είναι πολύ γνωστή στους ορθοπεδικούς χειρουργούς της περιοχής για την επαγγελματικότητα και την πολύχρονη εμπειρία τους στην ειδικότητα αυτή. Παρακαλούμε επισκευθείτε το Ελληνοαμερικανικό Θεραπευτήριο και δείτε με τα μάτια σας τις ειδικά σχεδιασμένες άριστες εγκαταστάσεις μας και το φιλικό και έμπειρο προσωπικό μας. Κάθε δωμάτιο έχει ηλεκτρικά κρεβάτια, επίπεδη τηλεόραση, τηλέφωνο, ιντερνετ καφέ Ελληνική δορυφορική τηλεόραση Ορθόδοξες λειτουργίες και άλλα πολλά που κάνουν τους ένοικους μας να νοιώθουν σαν το σπίτι τους.



ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!



PRESIDENT
John Nikolakakis
1349 E. Washington St. #602
Des Plaines, IL 60016
773-370-2990

1ST VICE PRESIDENT
Sam Vergakis
8159 W. Greendale Ave
Niles, IL 60714
708-220-2641

2ND VICE PRESIDENT
Kimon Menegas
312-953-0007
kimonmenegas@gmail.com

3RD VICE PRESIDENT
Nikolaos Floros
847-630-8809

SECRETARY
Georgia Menegas
773-777-1176

ASS'T SECRETARY
Bia Vergakis
312-215-8412
hbia.adams@gmail.com

TREASURER
Tasos Arianas
taarianas@gmail.com
630-913-0911

ASS'T TREASURER
Demetrios Vergakis
708-717-4804
dvergakis@gmail.com

SCHOLARSHIP COMMITTEE
Evanthia Arianas
630-600-1335
earianas21@gmail.com
Petros Courlas
pcourlas@sbcglobal.net
Bia Vergakis

HONORARY VICE PRESIDENTS & PUBLICITY DIRECTORS
Georgia Menegas
773-777-1176

MEMBERSHIP & FUNDRAISING
Demetrios Vergakis
Kimon Menegas
John Polymenakos
Tasos Arianas
Sam Vergakis

SPECIAL EVENTS COMMITTEE
Chris Kontos
Kimon Menegas
Sam Vergakis

AUDITING COMMITTEE
Tasos Costianis
Chris Kontos
Jim Anton

COUNCELOR
George Xamplas
312-345-0510
gxamplas@xamplaslaw.com
Dimitris Polymenakos
847-830-3092
dpolymenako@gmail.com

DANCE GROUP COMMITTEE
Demetra Arianas
630-433-6150
demetraa9@gmail.com

BOARD OF DIRECTORS
Melpomeni Arianas
Maria Koutsovitis
Chris Kontos
John Floros
George Polymenakos

PAST PRESIDENTS
Tasos Costianis
Spiros Zis
Petros Rapatas
George Varvitsiotis
Sam Vergakis
Tasos Arianas
Chris Kontos

PAN-LACONIAN FEDERATION OF UNITED STATES AND CANADA, INC.
ΠΑΛΛΑΚΩΝΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΚΑΙ ΚΑΝΑΔΑ



Sparta Society of Chicago

ΣΠΑΡΤΙΑΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ - Σικάγου



ΦΙΛΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΣ & ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΣΠΑΡΤΙΑΤΩΝ, ΣΙΚΑΓΟ, ΙΛΛΙΝΟΙΣ
ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1935

Με αισθήματα Εθνικής υπερηφάνειας και βαθιάς συγκίνησης, ο Πρόεδρος κ. Νικολακάκης, το Διοικητικό Συμβούθλιο και όλα τα μέλη του Σπαρτιατικού Συλλόγου απευθύνουν ένα θερμό χαιρετισμό σε όλους του Έλληνες και Φιλέλληνες για την Γιορτή της 25ης Μαρτίου, 1821. Εορτάζουμε την πιο καθοριστική στιγμή της σύγχρονης Ιστορίας μας, την "Ανάσταση" του Γένους μας που οδήγησε στην στερέωση του νεώτερου κυρίαρχου Ελληνικού Κράτους. Χρόνια Πολλά.



Μολών Λαβέ



**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**





TAKING PRIDE IN BUILDING



Highland Park Illinois

Η διεύθυνση της κατασκευαστικής εταιρείας
Athens Construction εύχεται στην ομογένεια

«Χαρούμενη Πασχαλιά»

και

«Χριστός Ανέστη»

Athens Construction® Co., Inc.

Taking Pride in Building

Ifantis Dental Care John Ifantis, DDS, PC

9251 Waukegan Rd. Morton Grove, IL 60053

(847)663-0003

All that is good begins with a SMILE.

At Ifantis Dental Care, **your smile is our top priority!** Dr. Ifantis and his entire team of dental professionals is dedicated to providing you with the personalized, quality care that you deserve. When you visit Ifantis Dental Care you will experience all that modern dentistry has to offer, in one location. The dental care we provide includes a comprehensive list of general, restorative, cosmetic, orthodontic and periodontal services to meet the needs of the whole family, at an affordable price. Our goal is to assist each patient in achieving and maintaining long term dental health and a beautiful smile. Some of the services we provide include:

Exams & Cleanings

- Extractions
- Fillings
- Root Canal Therapy
- Dental Implants
- Crowns & Bridges
- Braces
- Invisalign “clear braces”
- Veneers
- Teeth whitening
- Partials & Full Dentures



We cordially invite you to call for more information-
(847) 663-0003 or send an email to
whitenyourteethom@gmail.com



Chicago Sweet Connection Bakery

CHICAGO SWEET CONNECTION BAKERY
SWEETCONNECTIONBAKERY.COM info@sweetconnectionbakery.com
773.283.4430 main 800.869.6199
773.283.9375 fax



CHICAGO SWEET CONNECTION BAKERY
5569 Northwest Highway ♦ Chicago, Illinois ♦ 60630

CHICAGO SWEET CONNECTION BAKERY

5569 NORTHWEST HIGHWAY

CHICAGO, IL. 60630-PHONE: (773) 283-4430, FAX: (773) 283-9375

Το όνομα που τα λέει όλα, σε ότι αφορά την ζαχαροπλαστική. Η εταιρία μας διαθέτει τα μέσα και μπορεί να τροφοδοτήσει Εστιατόρια, Ξενοδοχεία, αίθουσες συνεστιάσεων, υπεραγορές, παντοπωλεία και άλλες επιχειρήσεις σ' όλες τις Μεσοδυτικές πολιτείες, αλλά και όλα τα νοικοκυριά στην περιοχή του Σικάγου.

CHICAGO SWEET CONNECTION BAKERY: Μοναδικός και πρωτοποριακός τρόπος παραγωγής, συσκευασίας και διανομής. Μια επίσκεψή στις εγκαταστάσεις μας στο 5569 N. Northwest Hwy και Bryn Mawr θα σας πείσει αμέσως. Μια παραγγελία στην εταιρία μας και θα διαπιστώσετε την ανωτερότητα στην ποιότητα, την γεύση και την παρουσίαση όλων των 300 προϊόντων μας. Στο εργοστάσιό μας διαθέτουμε και κατάστημα λιανικής πώλησης με 40% μόνιμες εκπτώσεις σ' όλα τα γλυκά μας. Για γάμους λοιπόν, βαφτίσεις, γεννέθλια και κάθε είδους κοινωνικές εκδηλώσεις ή χορούς συλλόγων τώρα γνωρίζετε πού θα βρείτε οποιαδήποτε είδη ζαχαροπλαστικής ή είδη αρτοποιίας και μάλιστα σε τιμές μόνιμως χαμηλότερες κατά 40% από οπουδήποτε αλλού. **ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ - ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΞΕΡΕΤΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΝΗΣΤΕΙΑ

Νηστεία ονομάζεται η εκούσια ή ακούσια αποχή από τροφή (άλλως ασιτία). Κυρίως ο όρος αυτός χρησιμοποιείται από πολλούς λαούς για την εκούσια αποχή σε ορισμένες τροφές ιδίως για θρησκευτικούς λόγους.

Όπως συμβαίνει και με τον μοναχισμό, η νηστεία αποτελεί ανατολική συνήθεια. Στους αρχαίους ασιατικούς λαούς και στους Αιγυπτίους τη νηστεία την επέβαλλαν θρησκευτικοί λόγοι. Προκειμένου να ετοιμαστούν οι πιστοί για τη συμμετοχή τους σε θρησκευτικές τελετές ή για να τιμήσουν ή για να εξιλεώσουν κάποιο θεό έπρεπε να απόσχουν γενικά ή μερικά από τροφές.

Οι Αιγύπτιοι, όπως μας πληροφορεί ο Ηρόδοτος, υποβάλλονταν σε νηστεία για θρησκευτικούς αλλά και για λόγους υγιεινής. Νήστευαν κυρίως στις μεγάλες εορτές της Ίσιδας. Από τους Αιγυπτίους η συνήθεια της νηστείας πέρασε στους Έλληνες και τους Εβραίους, από τους οποίους την παρέλαβαν αργότερα οι Χριστιανοί και Μουσουλμάνοι.

Η νηστεία στην Αρχαία Ελλάδα

Στους αρχαίους Έλληνες η νηστεία ήταν μάλλον περιορισμένη και μόνο από τους συμμετέχοντες στα διάφορα «μυστήρια» σε αντίθεση με τη λιτότητα στη δίαιτα που ήταν ιδιάζον γνώρισμα των Ελλήνων αλλά και των μεγάλων φιλοσόφων όπως για παράδειγμα ο Σωκράτης, ο Πλάτων.

Την νηστεία ασκούσαν προπάντων οι ιερείς, οι βασιλείς και οι στρατηγοί προκειμένου να θυσιάσουν. Οι άλλοι, και μάλιστα οι Αθηναίοι, νήστευαν μόνο κατά τις εορτές των «Ελευσινίων» και των Θεσμοφοριών για κάθαρση και εξιλασμό. Γενικά οι Έλληνες θεωρούσαν τη νηστεία ως δοκιμασία που συνέτεινε στη προσέγγιση του ανθρώπου στο «θείον» τη «θέωση».

Ιδιότυπες νηστείες είχαν επίσης καθιερώσει και θρησκευτικές και φιλοσοφικές σχολές και οργανώσεις όπως οι Ορφικοί και οι Πυθαγόρειοι.

Η νηστεία σε άλλους λαούς

Οι Εβραίοι νήστευαν χωρίς να τους το επιβάλλει κανένας θρησκευτικός κανόνας. Η Παλαιά Διαθήκη τη θεωρεί ως ευάρεστη παρά του Θεού προκαλούσα τη θεία συγνώμη. Η νηστεία των Εβραίων συνίστατο κυρίως στην ελάττωση του αριθμού των γευμάτων. Οι κυριότερες εκ των καθορισμένων καθολικών ιουδαϊκών νηστειών ήταν οι επιβαλλόμενες κατά την εορτή του εξιλασμού στις επετείες των μεγάλων συμφορών όπως της άλωσης της Ιερουσαλήμ από τον Ναβουχοδονόσορα.

Οι σημερινοί Εβραίοι είναι περισσότερο ελευθέροι στα ζητήματα νηστείας. Μόνο κατά έξι ημέρες το χρόνο υποβάλλονται σε νηστεία που απέχουν τελείως τροφής και ποτού και που τηρούν με ακραία αυστηρότητα.

Οι Ρωμαίοι νήστευαν κυρίως σε εθνικές στιγμές που οι κάτοικοι των διαφόρων πόλεων κατέφευγαν στη δοκιμασία της νηστείας για να προκαλέσουν τη θεία βοήθεια.

Οι Άραβες και άλλοι Μουσουλμάνοι νηστεύουν κατά το μήνα Ραμαζάν (ο 9ος του ισλαμικού σεληνιακού έτους) και πριν της εορτής του Μπαϊράμ δεν τρώνουν απολύτως τίποτα από της ανατολής μέχρι τη δύση του Ηλίου, τη νύκτα όμως επιτρέπεται να τραφούν. Νηστεύουν όμως και σε άλλες ημέρες του έτους με κυριότερη η 10η του μήνα Μπουχαρέμ, του πρώτου μήνα του Μουσουλμανικού έτους.

Οι Βουδιστές του Θιβέτ υποβάλλονται σε δύο ειδών νηστείες, στη «αυστηρή» που είναι διάρκειας 24 ωρών που απαγορεύεται η κατάποση ακόμα και του σιέλου και στην ηπιότερη που τρώνουν μόνο το βράδυ. Η ηθική του Βουδισμού συνιστά τη νηστεία ως μέσον εξιλασμού.

Οι Βραχμάνοι των Ινδιών νηστεύουν πολύ συχνά και αυστηρά και δεν αναγνωρίζουν κανένα λόγο εξαίρεσης απ' αυτή. Οι φακίρηδες καθώς και οι φανατικοί πιστοί των Ινδιών υποβάλλονται σε πρωτοφανείς νηστείες επί 8, 10 και 15 ημέρες.

Οι λαοί της ΝΑ. Ασίας (Λαός, Βιετνάμ, Ταϊλάνδη κλπ) κατά τη περίοδο της νηστείας τους απέχουν από κάθε τροφή από το μεσημέρι μέχρι την επομένη το πρωί. Ως ημέρες νηστείας έχουν κυρίως εκείνες κατά τις οποίες υπερχειλίζουν οι σπουδαιότεροι ποταμοί των περιοχών τους όπου και οι κατοικίες τους. Οι πλημμύρες αυτές συμπίπτουν με τον μήνα Μάρτιο όπου λιώνουν τα χιόνια. Ο σκοπός της νηστείας των έχει να κάνει με την εξασφάλιση ευνοϊκής επίδρασης των υδάτων στη γονιμότητα της Γης (οι ήμερες πλημμύρες είναι αναγκαίες στους απέραντους ορυζώνες).

Οι Κινέζοι και οι Ιάπωνες νηστεύουν, προπάντων, όταν πλήττονται από μεγάλες συμφορές.

Οι λαοί της Αφρικής και της Αμερικανικής ηπείρου, κατά ειδικούς ερευνητές, τηρούν νηστείες που τους επιβάλλουν οι θρησκευτικές πεποιθήσεις τους.

Μόνο οι Πάρσοι, δηλαδή οι κληρονόμοι της Ζωροαστρικής θρησκείας των αρχαίων Περσών θεωρούνται και οι μόνοι παγκόσμια που δεν τηρούν νηστεία. Έχουν τη γνώμη ότι καλλίτερα τιμούν και περισσότερο ευχαριστούν το θεό, όταν τρέφονται καλά παρά όταν εκούσια προσπαθούν να εξασθενίσουν τον οργανισμό τους. Κατά τα ιερά βιβλία τους η ψυχή καθίσταται ισχυρότερη και ικανή να ανθίσταται σε κακά πνεύματα μόνο όταν μένει σε σώμα υγιές και εύρωστο.

Η νηστεία στον Χριστιανικό Κόσμο

Στη διδασκαλία του Ιησού αναφορές στη νηστεία γίνονται στις ακόλουθες ευαγγελικές περικοπές:

- Στο κατά Ματθαίον Κεφ: 6, 9
- Στο κατά Μάρκον Κεφ: 2 και
- Στο κατά Λουκά Κεφ: 5

Ορθόδοξη Εκκλησία

Σύμφωνα με τους ιερούς κανόνες του Κανονικού Δικαίου της Ορθόδοξης Εκκλησίας, νηστείες ονομάσθηκαν οι ημέρες κατά τις οποίες οι πιστοί οφείλουν να απέχουν από τις ηδονές του βίου και ορισμένων τροφών και ποτών. Κατά τον Κ. Ράλλη νηστείες καλούνται οι υπό της Εκκλησίας θεσπισμένες ημέρες «καθ' ας οι πιστοί εν πνευματική συντριβή και μετάνοια οφείλουν να ανυψούν το πνεύμα προς τον Κύριον δια νεκρώσεως της σαρκός, απεχόμενοι των ηδονών του βίου και ωρισμένων βρωμάτων και ποτών».

Νηστεία και Κατάλυση νηστείας

Κάθε Χριστιανός οφείλει να νηστεύει κατά τις νηστείες, όπως καθορίστηκαν από την Μητέρα Εκκλησία. Εκκλησιαστικά, νηστεία εννοείται η λήψη ξηράς τροφής, άνευ ελαίου, οίνου ή άλλης λιπαρής ουσίας και μόνο μια φορά την

ημέρα, κατά την ενάτη ώρα. Στο Βυζαντινό ωρολόγιο, η ενάτη ώρα αντιστοιχεί περίπου με τις 3 μετά το μεσημέρι.

Αν κάποιος φάει έστω και λίγο ψωμί πάνω από μια φορά την ημέρα, τότε αυτό λέγεται λύση της νηστείας.

Αν κάποιος φάει μια λιπαρή τροφή ή πει ένα οιοπνευματώδες ποτό, τότε αυτό λέγεται κατάλυση της νηστείας.

Αποχή βρώσης κατά τη νηστεία

Κατά τις ημέρες των νηστειών επιβάλλεται στους Χριστιανούς η αποχή της βρώσης:

- κρέατος,
- αυγών,
- ζωικών προϊόντων,
- γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,
- ιχθύων - εξαιρούνται τα μαλάκια και τα όστρακα, όπως επίσης και τα παρασκευάσματα από τα αυγά των ψαριών: ταραμάς, αυγοτάραχο και χαβιάρι,

· ελαίου - εξαιρούνται οι καρποί της ελιάς, δηλ. οι ελιές, που αν και παράγουν το λάδι, εν τούτοις καταναλώνονται εν καιρώ νηστείας, αν βέβαια η νηστεία δεν είναι αυστηρή (βλ. παρακάτω: Νηστεία προ της Θείας Μεταλήψεως),

- οίνου και των διαφόρων οιοπνευματωδών ποτών.

Όταν κάποιος δεν τρώει όλα τα παραπάνω τότε κάνει νηστεία οίνου και ελαίου ή αλλιώς πλήρη ή γενική νηστεία.

Νησίσιμα εδέσματα

Σε αντιδιαστολή με τα αρτύσιμα εδέσματα, οι τροφές, που επιτρέπονται κατά τη (γενική) νηστεία συνοπτικά είναι:

- Λαχανικά, Χόρτα, Φρούτα και Χυμοί Φρούτων.
- Αφεψήματα: (Καφές, Τσάι, Χαμομήλι, Φασκόμηλο, κ.ά. βότανα)
- Προϊόντα, που βασίζονται στα δημητριακά, όπως τα σιτηρά: Αρτοσκευάσματα (Ψωμί, Φρυγανιές), Ζυμαρικά, Βραστό σιτάρι (κόλλυβα), Σησαμέλαιο, Ταχίνι, κ.α.
- Όσπρια χωρίς λάδι.
- Ξηροί Καρποί

Διαβάθμιση νηστείας

Ανάλογα με την ποικιλία των τροφών, που επιτρέπονται να καταναλωθούν κατά την διάρκεια μιας ημέρας, η νηστεία κατατάσσεται σε τέσσερα επίπεδα. Τα τρία πρώτα επίπεδα είναι μερική νηστεία, ενώ το τελευταίο επίπεδο αντιστοιχεί στην μη νηστεία.

1. Κατάλυση οίνου και ελαίου. Εκτός από ξηρά τροφή, επιτρέπεται και η λήψη τροφών, που περιέχουν λάδι ή άλλες φυτικές λιπαρές ουσίες καθώς και τα οιοπνευματώδη ποτά. Ισοδυναμεί με νηστεία ιχθύος.

2. Κατάλυση ιχθύος. Επιτρέπεται η λήψη τροφών, που περιέχουν όλα τα προηγούμενα και επιπλέον ψάρια, αλλά όχι κρέας. Ισοδυναμεί με νηστεία τυρού και ωών.

3. Κατάλυση τυρού και ωών. Επιτρέπεται η λήψη τροφών, που περιέχουν όλα τα προηγούμενα και επιπλέον αυγά ή γαλακτοκομικά προϊόντα. Ισοδυναμεί με νηστεία κρέατος.

4. Κατάλυση εις πάντα. Επιτρέπεται κάθε είδους τροφή, ακόμη και το κρέας

REMEMBER WHEN- THE YEAR WAS 1955...

Did you hear the post office is thinking about charging 7 cents just to mail a letter?

If they raise the minimum wage to \$1.00, nobody will be able to hire outside help at the store.

When I first started driving, who would have thought Gas would someday cost 25 cents a gallon?

Guess we'd be better off leaving the car in the garage.

Did you see where some baseball player just signed a contract for \$50,000 a year just to play ball?

It wouldn't surprise me if someday they'll be making more than the President.

I never thought I'd see the day all our kitchen appliances would be electric.

They're even making electric typewriters now.

It's too bad things are so tough nowadays I see where a few married women are having to work to make ends meet.

It won't be long before young couples are going to have to hire someone to watch their kids so they can both work.

I'm afraid the Volkswagen car is going to open the door to a whole lot of foreign business.

Thank goodness I won't live to see the day when the government takes half our income in taxes. I sometimes wonder if we are electing the best people to government.

The fast food restaurant is convenient for a quick meal, but I seriously doubt they will ever catch on.

There is no sense going on short trips any more for a weekend. It costs nearly \$2.00 a night to stay in a hotel.

If they think I'll pay 30 cents for a haircut, forget it!

ΕΙΚΟΝΕΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ



Ο δίδυμος αδελφός του Δαβίδ του Μιχαήλ Αγγελου θα είναι η συμμετοχή της Ιταλίας στην Εξπo του Ντουμπαΐ. Έγινε με την αποκλειστική χρήση της Τεχνολογίας και όχι της Τέχνης.



Ο Ορθόδοξος Ρώσος ιερέας Sergei θα ευλογήσει τον Σογιούζ να μεταφέρει το πλήρωμά του στον διαστημικό σταθμό με ασφάλεια λίγο πριν την εκτόξευσή του στο Καζακστάν



Μια μοναδική εμπειρία ένωσαν αυτά τα άλογα στη Ελβετία όπου ένα ελικόπτερο τα μετέφερε στην κτηνιατρική κλινική κατά την διάρκεια εκκένωσης ζώων.



“Μια πόλη που πεθαίνει,” έτσι ονομάστηκε η πόλη αυτή την Ιταλία γιατί η μόνη πρόσβαση που έχει είναι η γέφυρα που εικονίζεται. Το πρόβλημά της είναι ότι λόγω του αργιλώδους της εδάφους κατολισθαίνει συνέχεια.

Εκεί που η Ανατολή συναντά τη δύση



Ακόμα και τον χειμώνα θα διαπιστώσετε ότι οι θερμοκρασίες στο Ντουμπάι αγγίζουν τους 30οC. Ο κόσμος εδώ είναι πολύ φιλόξενος, περισσότερο από ό,τι θα περίμενε κανείς: αν ζητήσεις ένα ποτήρι νερό, θα λάβεις δύο μπουκάλια χωρίς αντάλλαγμα. Οι αμέτρητοι ουρανοξύστες δείχνουν τον πλούτο και την ταχύτητα της ανοικοδόμησης.

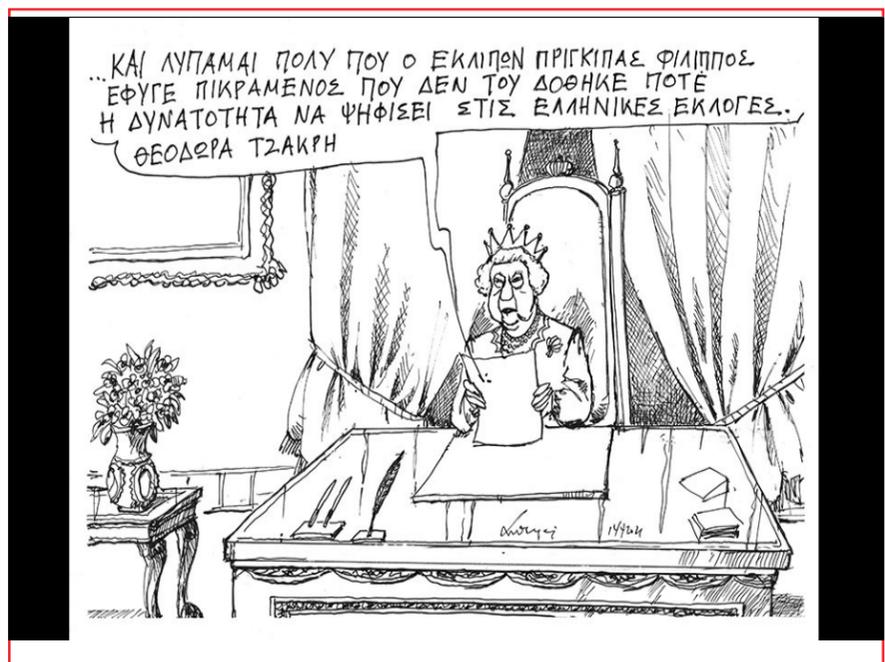
Επισκεφτείτε οπωσδήποτε το Μπουρτζ Χαλίφα, για να απολαύσετε τη μαγευτική θέα από την κορυφή του. Η πόλη κινείται κυρίως υπόγεια, από το πάρκινγκ στο εμπορικό, από το εμπορικό στο μετρό, από το μετρό στο άλλο εμπορικό κ.ο.κ. Το Ντουμπάι αποτελεί αγαπημένο προορισμό για τους λάτρεις της αρχιτεκτονικής. Η περίφημη «Κορνίζα του Ντουμπάι» και το ξενοδοχείο Μπουρτζ Αλ Αράμπ είναι δύο δείγματα της ιδιαίτερης αρχιτεκτονικής του, που επιβεβαιώνουν ότι στο Ντουμπάι το «πολύ απλά» δεν είναι αρκετό.

Ρίγα – Λετονία



Ταξίδι-αστραπή για επαγγελματικούς λόγους τον προπερασμένο Δεκέμβριο, πριν από το γενικό κακό. Ίσα που πρόλαβα να αγοράσω ένα μαγνητάκι ψυγείου. Η πόλη ανακαλεί στον καθένα αναφορές από διαφορετικούς τόπους που έχει επισκεφθεί. Καθαρή, τακτοποιημένη, άνετη. Όπου και να βρίσκεσαι, πας εύκολα στο Λέντρο. Γοτθικοί ναοί, εστιατόρια και τουριστικά μαγαζάκια (στην παλιά πόλη), εμπορικά κέντρα, καζίνο και ππα (στη νέα πόλη). Παντού κεχριμπάρι –το τοπικό τους προϊόν– και αναπαραστάσεις γατιών. Πάρκα, ποτάμι, όπερα, τραμ, μουσεία – όλα όσα βρίσκεις σε κάθε πόλη της Βόρειας Ευρώπης.

Φθινό φαγητό (είδαμε όμως και καλοντυμένο κόσμο να ψωνίζει μαγειρεμένο φαγητό από σούπερ μάρκετ). Υπόγειες παμπ με άφθονη μπίρα ή καλό κρασί και τοπικές σπεσιαλιτέ, κρυμμένα καφέ με νόστιμα γλυκά σε γειτονιές με κτίρια της αρ νουβό. Ένα σπίτι άθικτο των αρχών του 20ού αιώνα που λειτουργεί ως ιδιωτικό μουσείο κι ένας υπέρλαμπρος ορθόδοξος ναός με χρυσό τρούλο, όπου αναπαύεται ο Άγιος Ιωάννης της Ρίγας. Στο ξενοδοχείο μάς έδωσαν έναν οδηγό γραμμένο από τους κατοίκους της πόλης, με όλα τα βασικά σημεία ενδιαφέροντος, αλλά και φαγμένες συμβουλές που γνωρίζουν μόνο λίγοι (υποτίθεται). Ξαναπάω άνετα.



HAPPY EASTER FROM

MARIYANA SPYROPOULOS
COMMISSIONER

Water Reclamation District of Greater Chicago



MARIYANA SPYROPOULOS
ATTORNEY AT LAW
180 N. LA SALLE SUITE 3700
CHICAGO, IL. 0601
PHONE: (312) 456-8005
FAX: (312) 456-8006

Η ΓΝΩΣΤΗ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΜΑΡΥΑΝΑ ΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟΥ
ΣΤΕΛΝΕΙ ΤΙΣ ΠΙΟ ΘΕΡΜΕΣ ΤΗΣ ΕΥΧΕΣ ΓΙΑ



ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩ Σ ΑΝΕΣΤΗ





Tradition for Today

9501 Nevada Ave, Franklin Park, IL 60131

Tel: 847-349-9358 | 1-800-232-GYRO

www.olympiagyros.com

New Product Available – Hand Stacked Beef & Lamb Gyros



Traditional Gyros



Hand Stacked Chicken Gyros



Hand Stacked Pork Gyros



**Ευχόμαστε
Καλή Ανάσταση!
Χριστός Ανέστη!
Χρόνια Πολλά!**



SEASON'S GREETINGS FROM



427 E. RAND RD.
 ARLINGTON HEIGHTS, IL. 60004
 PHONE: (847) 253-7200



Οι συνιδιοκτήτες
 Γιώργος Κάλλας
 και Γιάννης Κατσιάμπης
 εύχονται
 στους πελάτες τους
 και στην Ομογένεια

ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ





Demetrios Vergakis & Associates
Accounting Services

Demetrios Vergakis, RTRP

Office: 224.500.3120
Cell: 708.574.7220
Fax: 708.843.9372
dvergakis@gmail.com

2604 Dempster #311
Park Ridge, IL 60068

DEMETRIOS VERGAKIS & ASSOCIATES
2604 DEMPSTER # 311
PARK RIDGE, IL. 60068
OFFICE: 224.500.3120

Είμαστε μία ολοκληρωμένη λογιστική υπηρεσία για ιδιώτες και επαγγελματίες και διαπιστευμένοι στην προετοιμασία των φορολογικών σας δηλώσεων. Τηλεφωνείστε μας έγκαιρα για τις επόμενες φορολογικές σας δηλώσεις.

ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ

ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!



XL MANUFACTURING INC.



AUTOGYROS



FOR COOKING GYROS, SHAWARMA and TACOS AL PASTOR

LAMB ROTISERRE GRILL



Model 400



Model LRG 200
54"x24"x24"



Model LRG 100
54"x24"x9 1/2"



XL Manufacturing, Inc.
 2717 West Lawrence Avenue
 Chicago IL 60625
 Phone: 773.271.8900
 Fax: 773.271.8903

e-mail: xlmanufacturing@sbcglobal.net

www.XLManufacturing.net
www.Autogyronline.net



Hristos (Chris) Lalopoulos, a name that equals more than 30 years of Dependable Service and Dedication.



ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ

